

がいこくじん

# 外国人のための

むりょう

そうだんかい

## 無料相談会 in 甲府

Consulta gratuita para residentes extranjeros en Kofu

あなたが困っていることを

弁護士などの専門家に相談できます。通訳あり。

Puede consultar con expertos, incluyendo a un abogado, sobre sus problemas. Hay intérpretes.

むりょう

**無料** / ¥0

Sin cargo

かい

1回 / 30分

30 min. por persona

ひみつ まも

**秘密を守ります**

Se asegura la

confidencialidad

ざいりゅうそうдан

### 在留相談

Consultas sobre el estatus de residencia

ほうりつそうдан

### 法律相談

Consultas legales

ろうどうそうдан

### 労働相談

Consultas laborales

ねんきんそうдан

### 年金相談

Consultas sobre pensiones

せいいかつそうдан

### 生活相談

Consultas sobre la vida cotidiana

しょくりょうしえん

### 食糧支援

Ayuda de alimentos

よやくふよう

### 予約不要

No requiere sacar turno

いつ？

2月 15日 日

午前11時から午後3時まで

Domingo 15 de febrero de 2026, de 11:00 a 15:00 horas

どこ？

甲府市役所 6階会議室

Sala de conferencias, piso 6, Municipalidad de Kofu

(甲府市丸の内1-18-1)

1-18-1, Marunouchi, ciudad de Kofu

ことば

にほんご・英語・ベトナム語・中国語など  
Japonés, inglés, vietnamita, chino, etc.

(ほかのことばでもそうだんできます)

といあわせ



がいこくじん ざいりゅうしえん  
外国人在留支援センター  
Foreign Residents Support Center

とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく  
東京出入国在留管理局在留支援部門  
TEL 03-5363-3015 (平日 9時~17時)

主催：東京出入国在留管理局

共催：山梨県・甲府市

ざいりゅうそうだん

## 在留相談

Consultas sobre el estatus de residencia  
estatus de residencia

りこんしたらほんにのこれるか、えいじゅうきょかしんせいをしたい、などにゆうかんのてつづきのそくだんができます。

離婚後の在留資格や永住許可申請など在留資格に関する相談ができます。

Consultas sobre el estatus de residencia  
luego del divorcio, la solicitud de la  
residencia permanente, y otros asuntos  
sobre el estatus de residencia.

ろうどうそうだん

## 労働相談

Consultas laborales

はたらいてもおかねをもらえない、しごとをやめさせられた、などはたらいているひとがそくだんができます。

賃金未払いや不当解雇など労働関係の相談ができます。

Consultas sobre salarios impagos,  
despidos injustos, y otros asuntos  
laborales.

ほうりつそうだん

## 法律相談

Consultas legales

かりたおかねがかえせない、りこんしたい、などほうりつでこまっているひとがそくだんができます。

借金の返済や離婚手続など法律上の問題について相談ができます。

Consultas sobre el pago de deudas, los  
trámites de divorcio, y otros asuntos  
legales.

ねんきんそうだん

## 年金相談

Consultas  
sobre pensiones

ねんきんがはらえない、いくらねんきんが  
もらえるか、などのそくだんができます。

年金未払いや年金の受給についての相談が  
できます。

Consultas sobre pensiones sin pagar,  
recepción de beneficios de  
pensiones, y otros asuntos sobre  
pensiones.

せいかつそうだん

## 生活相談

Consultas sobre la  
vida cotidiana

せいかつにこまっているひとは、そくだん  
ができます。

生活に関して困っている外国人の相談にの  
ります。

Consultas para residentes extranjeros  
que tienen problemas en su vida  
cotidiana.

しょくりょうしえん

## 食糧支援

Ayuda de  
alimentos

たべものにこまっているひとは、そくだん  
ができます。

食糧に困っている外国人への支援が可能  
です。

Los residentes extranjeros en  
necesidad pueden obtener ayuda  
de alimentos.

# 甲府市役所へのアクセス Acceso a la Municipalidad de Kofu

